



XIX. DVR Tagung, 28. - 31. Okt. 2010

Programmskizze

Bildungspolitiken - Beitrag zum Wohlstand und sozialen Zusammenhalt.

Sprachenlernen im Dienste der Gesellschaft

1. Zugang zur Bildung für alle. Binnendifferenzierter Unterricht. Beispiele guten Unterrichts.
2. Verbesserung der Qualität und Wirksamkeit des Lehrens und Lernens.
3. Öffnung gegenüber der Welt. Landeskunde im Unterricht. Beispiele guten Unterrichts.
4. Pflege der Minderheitensprachen. Deutsch als Muttersprache in Rumänien.

**Donnerstag, den 28.10.2010, bis 15.30 Uhr:** Anreise der Teilnehmer, Unterbringung im Hotel Mara, Sinaia

**Feierliche Eröffnung der XIX. Tagung. Grußworte zum 20. Jubiläum des DVR**

16.00-17.00 Prof. Silvia Florea, Vorsitzende DVR  
Prof. Ida Alexandrescu, Ehrenpräsidentin  
Prof. Dr. George Gutu, Leiter des **Instituts** für Germanistik, Universität Bukarest, Vorsitzender der GGR und der Landeskommision für DaF Grußworte I.E, der Botschafter der deutschsprachigen Länder

**Bildungspolitiken - Beitrag zum Wohlstand und sozialen Zusammenhalt.**

17.00-18.30 **Key-speakers:** Daniel Petru Funeriu, Bildungsminister Rumäniens  
Prof. Ursula Männle, Abgeordnete im Landtag des Freistaats Bayern,  
Ovidiu Gant, Abgeordneter der deutschen Minderheit im Parlament Rumäniens  
Helge Fleischer, Staatssekretär im Department für Interethnische Beziehungen bei der Regierung

19.30-20.30 Feierlicher Abend. Gesellschaft Muzica, Bukarest. Kammermusik. Dirigent: Radu Cozărescu

**Freitag, den 29.10. 2010 Eröffnung der XIX.Tagung. Sprachenlernen im Dienste der Gesellschaft**

**Ansprachen der Gäste** (Präsentationen der Auslandsverbände: Tamara Lisnic- Rep. Moldova, Violetta Getscheva- Bulgarien, Adriana Silvia Serena - Italien, Hikmet Karatas-Türkei, Clemens Tornsern-Österreich)  
9.00 – 10.30 **DaM in Rumänien** - Christiane Gertrud Cosmatu, Ministerialrätin, Vizepräsidentin DVR  
**DaF in Rumänien** - Sorin Giurumescu, Generalinspektor DaF im Bildungsministerium, DVR Vorstand  
**Fortbildungsprogramme des ZFL Mediasch** Radu Cretulescu, Direktor ZFL  
**Vertreter der Mittlerorganisationen:** Bärbel An, Goethe Institut,  
Karin Cervenka, Kulturkontakt  
10.30-12.30 Vertreter der Zentralstelle für Auslandsschulwesen  
**EU Projekte: Studienbegleitender Deutschunterricht,** Prof. Dr. Silvia Serena, Univ. Bocconi, Mailand  
**Interkulturelle Geschäftskommunikation,** Dr. Doz. Marianne Koch, Univ. Bukarest  
14.30–18.30 **Projektmesse: Qualität und Gleichberechtigung im Unterricht**  
20.00-22.00 **Literaturabend. Karin Gündisch** liest aus ihren Werken

**Samstag, den 30.10. 2010 Arbeit in Sektionen. Beispiele guten Unterrichts**

9.00-13.30 ***Binnendifferenzierter Unterricht, Qualitätssicherung, Landeskunde im Unterricht; Deutsch als Muttersprache. Beispiele guten Unterrichts***  
**Workshops** ( 2mal je 5 Werkstätte parallel, mit Kaffeepause)

- 15.00-18.30 **Workshops** ( 2mal je 5 Werkstätte parallel mit Kaffeepause)  
 19.30 *Vereinstreffen. Bericht des Vorstands. Beitritt neuer Kollegen.*  
 21.30 **Deutsche Lieder. Es singt Ingrid Acker, Kronstadt**

### Sonntag, den 31.10. 20 Präsentation von Referaten

- 9.00-10.30 **Projekte der Programmlehrer an DaM Schulen, Fachberater** Hubert Gronen, Hermannstadt  
**Literarischer Text im handlungsorientierten Deutschunterricht**, Prof. Georgeta Totea, Brasov  
**Die Pflege der deutschen Sprache im DaF-Unterricht**, Sencu Mihaela Elena, Ploiesti, Sc. Sf. Vasile  
**Eine Sprache - drei Nationalvarianten- eine Kulturdiversitat**, Doina Maria Lepindea, CTEn.Sibiu  
 11.30-12.00 **Evaluation. Abschluss.** Abreise der Teilnehmer  
 Permanente Bücherausstellung von Hueber, Klett, Cornelsen, Langenscheidt, EDP, All, Polirom

### **A XIX-a CONFERINȚĂ NAȚIONALĂ a APLGR** **28-31 oct. 2010, Centrul de conferințe MARA, Sinaia**

#### **Politicile educaționale – contribuție la bunăstare și coeziune socială.** **Invățarea limbilor străine în slujba societății.**

1. Accesul la educație. Predarea diferențiată. Good practice
2. Îmbunătățirea calității și eficienței educației. Good practice
3. Deschidere către lume. Cultura și civilizație la orele de limba germană. Good practice
4. Cultivarea limbilor materne ale minorităților. Limba germană maternă în școala românească. Good practice.

### AGENDA CONFERINȚEI

**Joi,**  
**28.10.2010** până la orele 16.00: Sosirea și cazarea participanților .

**Deschiderea festivă a conferinței** - Cuvânt de salut - Silvia Florea

**APLGR la 20 de ani** - Ida Alexandrescu, Președinta de onoare a APLGR

Salutul E.L, ambasadorii țărilor germanofone în România  
 Salutul Asociației Internaționale a Profesorilor de Limba Germană

**16.00-19.00 Key Speakers:**

Daniel Petru Funeriu, ministru al educației

Ursula Mannle, vicepreședintele Fundației Hanns Seidel, deputată în Parlamentul Bavariei,președinta comisiei școlare  
 Norbert Habelt, Director in Ministerul Educației, Culturii si Cultelor, Austria

Helge Fleischer, Subsecretar de Stat la Departamentul pentru Relații Interetnice

Ovidiu Ganț reprezentantul FDGR in Parlamentul României

**19.00** Seara festiva

### Vineri, 29.10. 2010 Deschiderea lucrărilor conferinței.

**9.00-10.00** Alocuțiuni din partea invitaților și organizatorilor

Limba germana materna și programul de trimitere de profesori din RFG in Romania - Christiane

**10.30-12.30** Gertrud Cosmatu, consilier in MECTS

Limba germana ca limba strina in Romania - Sorin Giurumescu, inspector general MECTS

Programe de formare continua a CFCLG Mediasch, Radu Cretulescu, director CFCLG  
Institutul Goethe – Barbel An  
Kulturkontakt – Karin Cervenka  
Reprezentantul Centralei pentru activitate școlară în străinătate, RFG

**14.30-18.00** **Projects market: Accesul tuturor la educație și asigurarea calitatii** (expoziție cu prezentare și  
discutare a proiectelor)

**20.00** Seară festivă: **Hans Bergel, la 85 ani. Autorul citește din cele mai recente opere.**  
Moderator: Prof.dr. George Guțu, Președinte a Societății Germaniștilor din România

### **Sâmbătă, 30.10. 2010 Activități tematice pe secțiuni**

**9.00-13.00** Ateliere ( 2 x 4 săli în paralel)

**15.00-19.00** Ateliere ( 2 x 4 săli în paralel)

**20.00-22.30** **Intalnire informala a participantilor**

### **Duminică, 31.10. 2010 Prezentarea de manuale și materiale didactice (4 workshops)**

**9.00-10.30** Hueber, Cornelsen, Klett, Langenscheidt, Editura Didactică și Pedagogică, Polirom, Editura  
Niculescu, Bic All etc

**11.00-12.00** Evaluare și concluzii. Inchiderea lucrărilor conferinței

**Referate:** [Deutsch als Muttersprache in Rumänien](#)

Asociația Profesorilor de Limba Germană din România  
Casa de Cultură Friedrich Schiller, sediul social al APLG  
Str. Batiste nr. 15, cp 020932, București, s.2  
Tel .021-319.26.88, Fax 021-319.26.87  
[www.deutschlehrerverband.ro](http://www.deutschlehrerverband.ro)  
[deutschlehrerverband@yahoo.com](mailto:deutschlehrerverband@yahoo.com),  
[florea.silvia@yahoo.de](mailto:florea.silvia@yahoo.de)  
Cont bancar RO56RNCB0072049712490001  
BCR, Filiala Calea Victoriei, București, s.1  
Cod fiscal nr.9414790/9.05.1997  
Autorizație nr.421/1991